

KAYOBA



Item no. 005134

Gas hob

Gaskök

Gasskjøkken

Kuchenka gazowa



En

Operating instructions

▲ **Important!** Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

Se

Bruksanvisning

▲ **Viktig!** Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Översettelse av original bruksanvisning)

No

Bruksanvisningen

▲ **Viktig!** Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

Pl

Instrukcja obsługi

▲ **Ważne!** Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon
0511-34 20 00.

www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice
på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się
telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod
numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes. In the event of
problems, please contact our customer service.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent/ Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se

www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på

www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na

www.jula.com

For latest version of operating instructions, see

www.jula.com

2019-06-20

© Jula AB



EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu

KAYOBA

GAS HOB / GASKÖK
GASKJØKKEN/ KUCHENKA GASOWA

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

005134

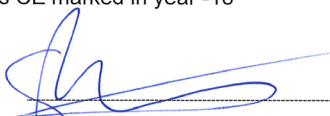
conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Gas Appliance Regulation (GAR) 2016/426/EC
EN 521:2006**

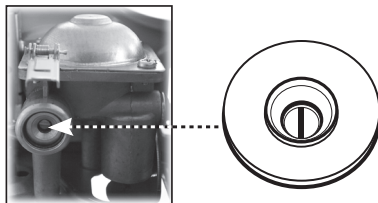
Name and address of the notified body involved: Namn och adress hos involverat kontrollorgan: Nnavn og adresse til det aktuelle meldte organet: Nazwa i adres organu kontrolnego:	DBI Certification A/S Jernholmen 12 DK-2650 Hvidovre Denmark NB2531
--	--

This product was CE marked in year -18

Skara 2018-03-22


Stefan Ljunggren
BUSINESS AREA MANAGER

1



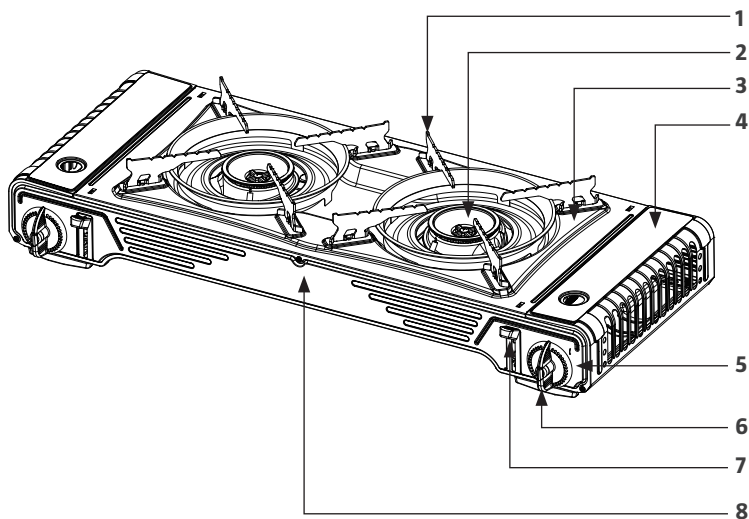
2



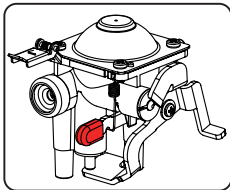
FARA
FARE
NIEBEZPIECZENSTWO
DANGER



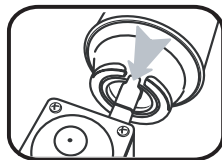
3



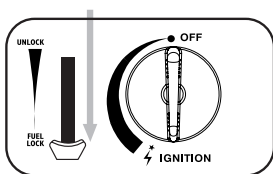
4



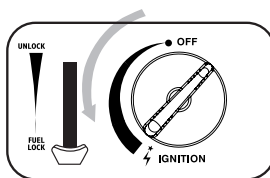
5



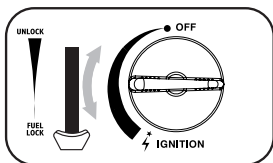
6



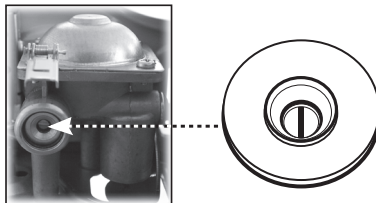
7



8



9



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Bekanta dig med apparatens reglage och användning innan gaspatronen ansluts till apparaten.
- Apparaten får endast användas med gaspatron Axley 769014 med butan. Andra typer av gaspatroner medför risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Byte av gaspatron ska göras i väl ventilerat utrymme, helst utomhus, och på avstånd från öppen låga, elektriska apparater och andra antändningskällor. Håll kringstående personer och husdjur på säkert avstånd.
- Endast för utomhusbruk.
- Håll barn borta från apparaten.
- Kontrollera att tätningarna mellan apparat och gaspatron är täta och gott skick innan gaspatron ansluts.

BILD 1

- Använd aldrig apparaten om tätningarna är skadade eller slitna.
- Använd aldrig apparaten om den läcker, är skadad eller inte fungerar korrekt.
- Placera apparaten på en plan, torr och värmetålig yta.
- Flytta inte apparaten under användning.
- Placera aldrig två eller flera gaskök nära varandra. Det ska var minst 50 cm emellan två gaskök.

BILD 2

- Lämna minst 20 cm fritt utrymme runt apparaten vid användning, med minst 100 cm uppåt.
- Blockera inte ventilationsöppningarna i gaspatronkåpan.
- Apparaten får inte placeras nära antändliga föremål – brandrisk.
- Använd inte kokkärl som täcker gaspatronkåpan.
- Använd inte kokkärl med diameter mindre än 120 mm eller större än 260 mm för varje brännare.

- Använd inte kokkärl som inte är plana i botten.
- Om gaslukt känns, släck omedelbart brännaren genom att sätta inställningsvredet till läge • OFF. Ta apparaten omedelbart till ett väl ventilerat utrymme utan lågor, helst utomhus, där läckan kan upptäckas och stoppas. Läcksökning får endast utföras med såpvatten, aldrig med öppen låga.
- Under användning kan åtkomliga delar bli mycket heta.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

GASKÖK

Gastyp	Butan
Gaspatroner	2 x AXLEY 769014
Nominell värmeeffekt	2 x 2,2 kW
Gasförbrukning	2 x 160 g/h
Öppningsdiameter	Ø 0,6 mm
Utloppstryck ventil	0,06 bar
Utlösningstryck för övertrycksskydd	4,0-6,0 bar
Mått	670 x 280 x 110 mm

GRILLPLATTA

Mått	530 x 280 x 26 mm
------	-------------------

FÖRVARINGSVÄSKA

Mått	695 x 320 x 135 mm
------	--------------------

BESKRIVNING

GASKÖK

1. Kockärslstöd
2. Brännare
3. Dropptråg
4. Gaspatronkåpa
5. Manöverpanel
6. Inställningsvred med piezotändning
7. Spak för gaspatron
8. Hölje

BILD 3

GRILLPLATTA

Pressgjuten aluminiumlegering med 3-skikt non-stick beläggning.

HANDHAVANDE

GASKÖK

Säkerhetsanordning

Gasköket har en säkerhetsanordning som bryter gastillförseln om trycket i gaspatronen blir för högt, till exempel till följd av överhettning.

1. Vrid inställningsvredet till läge "•" OFF.
2. För spaken för gaspatronen till läge UNLOCK och avlägsna gaspatronen.
3. Tryck återställningsspaken med röd gummihätta hårt nedåt.

BILD 4

4. Kontrollera att spaken för gaspatronen är i läge UNLOCK och sätt i en ny gaspatron. Om ingen ny gaspatron finns till hands, kyl den gaspatron som är i drift med vatten.
5. Inställningsvredet måste vara i läge "•" OFF för att gaspatronen ska kunna anslutas.

Första användning

1. Vrid inställningsvredet så långt det går medurs till läge "•" OFF och kontrollera att spaken för gaspatron är i läge UNLOCK.
2. Öppna gaspatronkåpan och sätt i gaspatronen med övre änden mot framsidan, med spåret vänt uppåt, inpassat mot ventilstyrningen.

BILD 5

3. Tryck ned spaken för gaspatronen och stäng gaspatronkåpan.

BILD 6

4. Om väsende ljud hörs är gaspatronen inte korrekt monterad. Försök i så fall inte tända gasköket, utan för spaken för gaspatron till läge UNLOCK och upprepa steg 1–4.
5. Tryck in inställningsvredet och vrid det så långt det går mot läge IGNITION tills ett klickande ljud hörs. Upprepa tills brännaren tänds.

BILD 7

6. Justera inställningsvredet till önskat läge.

BILD 8

OBS!

Sätt aldrig spaken för gaspatron till läge UNLOCK under användning.

Efter användning

1. Vrid inställningsvredet medurs till läge "•" OFF.
2. Kontrollera att brännaren är släckt innan spaken för gaspatron sätts till läge UNLOCK.
3. Vänta tills gasköket har svalnat helt och avlägsna gaspatronen.
4. Montera den röda skyddskåpan och förvara gaspatronen i torrt, svalt och väl ventilerat utrymme.

Byte av gaspatron

Gaspatronen kan avlägsnas även om den inte är tom.

1. Vänta tills gasköket har svalnat helt.
2. Kontrollera att gasinloppet är helt stängt genom att vrida inställningsvredet så långt det går medurs till läge "•" OFF och kontrollera att brännaren är släckt.
3. Koppla bort gaspatronen genom att sätta spaken för gaspatron i läge UNLOCK.
4. Öppna gaspatronkåpan och avlägsna gaspatronen.
5. Kontrollera tätningarna innan en ny gaspatron ansluts.

BILD 9

6. Sätt i och anslut den nya gaspatronen enligt anvisningarna för första användning.

VARNING!

Byte av gaspatron ska göras i väl ventilerat utrymme, helst utomhus, och på avstånd från öppen låga, elektriska apparater och andra antändningskällor. Håll kringstående personer och husdjur på säkert avstånd.

GRILLPLATTA

Använd inte vassa redskap eller redskap av metall, som kan skada non-stick beläggningen. Använd redskap av trä eller värmetålig plast.

VARNING!

- **Grillplattan är avsedd för användning med KAYOBA Gaskök 005134.**
- **Håll barn borta från grillplattan.**
- **Använd inte grillplattan tom. Håll inte kallt vatten på en het grillplatta, det kan göra att den deformeras.**
- **Grillplattan blir het under användning – risk för brännskada.**

- **Placera grillplattans botten korrekt på gasköket, annars finns risk att den faller och orsakar personskada och/eller egendomsskada.**

UNDERHÅLL

GASKÖK

Gör inga ändringar på gasköket.

Efter varje användning

1. Vänta tills gasköket har svalnat helt och avlägsna eventuella mat- och fettrester.
2. Förvara i torrt, svalt och väl ventilerat utrymme, oåtkomligt för barn.

GRILLPLATTA

- Rengör grillplattan med mjuk borste eller trasa.
- Använd inte stålull, vass svamp, metallborste eller liknande, det skadar non-stick beläggningen.
- Rengör och torka grillplattan torr noga före förvaring.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak
Ingen gas	Gaspatronen är inte korrekt isatt och ansluten.
Ingen gas	Gaspatronen är tom. Kontrollera genom att skaka behållaren.
Ingen gas	För låg omgivningstemperatur. Flytta till en varmare plats.
Ingen tändning	Rengör brännarhuvudet med borste.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Gjør deg kjent med apparatets betjening og bruk før du setter gasspatronen i apparatet.
- Apparatet skal kun brukes med Axley gasspatron 769014 med butan. Andre typer gasspatroner utgjør en fare for personskade og/eller eiendomsskade.
- Bytting av gasspatron skal gjøres på godt ventilerte steder, helst utendørs, og på avstand fra åpen ild, elektriske apparater og andre antenningskilder. Hold tilskuere og husdyr på trygg avstand.
- Bare til utendørs bruk.
- Hold barn borte fra apparatet.
- Kontroller at tetningene mellom apparatet og gasspatronen er tette og i god stand før gasspatronen kobles til.

BILDE 1

- Ikke bruk apparatet hvis tetningene er skadet eller slitte.
- Ikke bruk apparatet hvis det lekker, er skadet eller ikke fungerer korrekt.
- Plasser apparatet på et jevnt og tørt underlag som tåler varme.
- Apparatet må ikke flyttes mens det er i bruk.
- Plasser aldri to eller flere gasskjøkken i nærheten av hverandre. Det skal være minst 50 cm mellom to gasskjøkken.

BILDE 2

- La det være minst 20 cm klaring rundt apparatet ved bruk, og minst 100 cm oppover.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene i gasspatrondekselet.
- Apparatet skal ikke plasseres i nærheten av antennelige gjenstander – brannfare.
- Ikke bruk kokekar som dekker gasspatrondekselet.
- Ikke bruk kokekar med diameter mindre enn 120 mm eller større enn 260 mm for hver brenner.

- Ikke bruk kokekar som ikke har helt flat bunn.
- Hvis du kjenner gasslukt, må du slukke brenneren umiddelbart ved å sette innstillingsbryteren på posisjon • OFF. Ta umiddelbart med deg apparatet til et godt ventilert sted uten åpne flammer, helst utendørs, hvor du kan finne og stoppe lekkasjen. Lekkasjesøk skal kun utføres med såpevann, aldri med åpen ild.
- Under bruk kan tilgjengelige deler bli svært varme.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.

TEKNISKE DATA

GASSKJØKKEN

Gasstype	Butan
Gasspatroner	2x AXLEY 769014
Nominell varmeeffekt	2 x 2,2 W
Gassforbruk	2 x 160 g/t
Åpningsdiameter	Ø 0,6 mm
Utløpstrykk ventil	0,06 bar
Utløsningsstrykk for overtrykksbeskyttelse	4,0–6,0 bar
Mål	670 x 280 x 110 mm

GRILLPLATE

Mål	530 x 280 x 26 mm
-----	-------------------

OPPBEVARINGSVESKE

Mål	695 x 320 x 135 mm
-----	--------------------

BESKRIVELSE

GASSKJØKKEN

1. Kokekarstøtter
2. Brenner
3. Dryppfat
4. Gasspatrondeksel
5. Betjeningspanel
6. Innstillingsbryter med piezotennning
7. Spak for gasspatron
8. Deksel

BILDE 3

GRILLPLATE

Trykkstøpt aluminiumslegering med 3-lags non-stick-belegg.

BRUK

GASSKJØKKEN

Sikkerhetsanordning

Gasskjøkkenet har en sikkerhetsinnretning som bryter gasstilførselen dersom trykket i gasspatronen blir for høyt, for eksempel som følge av overoppheting.

1. Vri innstillingsbryteren til posisjon • OFF.
2. Sett spaken til gasspatronen på posisjon UNLOCK og ta løs gasspatronen.
3. Trykk tilbakestillingsspaken med rød gummihette hardt nedover.

BILDE 4

4. Kontroller at spaken for gasspatronen er i posisjon UNLOCK, og sett inn en ny gasspatron. Hvis du ikke har en ny gasspatron for hånden, kjøler du den som er i bruk med vann.
5. Innstillingsbryteren må være i posisjon • OFF for at gasspatronen skal kunne kobles til.

Første gangs bruk

1. Vri innstillingsbryteren så langt som mulig med klokken til posisjon • OFF og kontroller at spaken for gasspatron er i posisjon UNLOCK.
2. Åpne gasspatrondekslet og sett inn gasspatronen med den øvre enden mot forsiden, med sporet vendt oppover, innrettet mot ventilstyringen.

BILDE 5

3. Trykk ned spaken for gasspatronen og lukk gasspatrondekslet.

BILDE 6

4. Hvis du hører en hvesende lyd, er ikke gasspatronen satt riktig inn. Forsøk i så fall ikke å tenne gasskjøkkenet, men før gasspatronspaken til posisjon UNLOCK og gjenta trinn 1–4.
5. Trykk inn innstillingsbryteren og vri den så langt det går mot posisjon IGNITION til du hører et klikk. Gjenta til brenneren tennes.

BILDE 7

6. Juster innstillingsbryteren til ønsket posisjon.

BILDE 8

MERK!

Sett aldri spaken for gasspatronen i posisjon UNLOCK under bruk.

Etter bruk

1. Vri innstillingsbryteren med klokken til posisjon • OFF.
2. Kontroller at brenneren er slukket før spaken for gasspatronen settes i posisjon UNLOCK.
3. Vent til gasskjøkkenet er helt nedkjølt, og fjern deretter gasspatronen.
4. Monter det røde beskyttelsesdekselet og oppbevar gasspatronen på et tørt, svalt og godt ventilert sted.

Skifte gasspatron

Gasspatronen kan fjernes selv om den ikke er tom.

1. Vent til gasskjøkkenet har svalnet helt.
2. Kontroller at gassinntaket er helt stengt ved å vri innstillingsbryteren så langt som mulig med klokken til posisjon • OFF og kontroller at brenneren er slukket.
3. Koble fra gasspatronen ved å sette spaken for gasspatronen i posisjon UNLOCK.
4. Åpne gasspatrondekslet og fjern gasspatronen.
5. Kontroller pakningene før du kobler til en ny gasspatron.

BILDE 9

6. Sett inn den nye gasspatronen i henhold til anvisningene for første gangs bruk.

ADVARSEL!

Bytting av gasspatron skal gjøres på godt ventilerte steder, helst utendørs, og på avstand fra åpen ild, elektriske apparater og andre antenningsskilder. Hold tilskuere og husdyr på trygg avstand.

GRILLPLATE

Ikke bruk skarpe redskaper eller redskaper i metall, da disse kan skade non-stick-belegget. Bruk redskap av tre eller varmebestandig plast.

ADVARSEL!

- Grillplaten er beregnet for bruk med KAYOBA Gasskjøkken 005134.
- Hold barn unna grillplaten.
- Ikke bruk grillplaten tom. Ikke hell kaldt vann på en varm grillplate, det kan gjøre at den deformeres.
- Grillplaten blir varm ved bruk – fare for brannskade.
- Plasser grillplatens bunn riktig på gasskjøkkenet, ellers er det fare for at

den faller av og forårsaker personskaade og/eller eiendomsskade.

VEDLIKEHOLD

GASSKJØKKEN

Ikke gjør endringer på gasskjøkkenet.

Etter hver gangs bruk

1. Vent til gasskjøkkenet er helt nedkjølt, og fjern eventuelle mat- og fettrester.
2. Oppbevar det på et tørt og godt ventilert sted, utilgjengelig for barn.

GRILLPLATE

- Rengjør grillplaten med myk børste eller klut.
- Ikke bruk stålull, hard svamp, metallbørste eller liknende, det skader non-stick-belegget.
- Rengjør grillplaten og tørk den tørr før du legger den til oppbevaring.

FEILSØKING

GASSKJØKKEN

Ingen gass.	Gasspatronen er ikke riktig satt inn og tilkoblet.
Ingen gass.	Gasspatronen er tom. Kontroller ved å riste beholderen.
Ingen gass	For lav omgivelsestemperatur. Flytt til et varmere sted.
Ingen tenning.	Rengjør brennerhodet med børste.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem naboju gazowego do urządzenia zapoznaj się ze sposobem jego regulacji i obsługi.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z nabojami butanowymi 769-014 marki Axley. Użycie innego rodzaju naboju niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Wymiana naboju powinna być przeprowadzona w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na świeżym powietrzu, z dala od otwartego ognia, urządzeń elektrycznych i innych źródeł zapłonu. Osoby postronne i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
- Wyłącznie do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie dopuszczaj dzieci do urządzenia.
- Przed przyłączeniem naboju sprawdź, czy uszczelki pomiędzy urządzeniem a nabojem są szczelne oraz czy są w dobrym stanie.

RYS. 1

- Nie korzystaj z kuchenki, jeśli uszczelki są uszkodzone lub zużyte.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przecieka, jest uszkodzone lub jeśli nie funkcjonuje we właściwy sposób.
- Umieść urządzenie na płaskiej, suchej i termoodpornej powierzchni.
- W czasie używania urządzenia nie przemieszczaj go.
- Nigdy nie umieszczaj obok siebie dwóch lub więcej kuchenek. Odstęp między dwiema kuchenkami powinien wynosić co najmniej 50 cm.

RYS. 2

- Podczas używania pozostaw co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia i 100 cm nad nim.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych w osłonie naboju.
- Ze względu na ryzyko pożaru nie należy

umieszczać urządzenia w pobliżu łatwopalnych przedmiotów.

- Nie używaj garnków, które zastaniają osłonę naboju gazowego.
- Nie używaj na żadnym z palników garnków o średnicy mniejszej niż 120 mm lub większej niż 260 mm.
- Nie używaj garnków, które nie mają płaskiego dna.
- Jeśli czujesz zapach gazu, natychmiast wyłącz palnik, umieszczając pokrętko regulacji w położeniu „•” OFF (wył.). Natychmiast przenieś urządzenie do dobrze wentylowanego pomieszczenia, gdzie nie płonie otwarty ogień, a najlepiej na zewnątrz, gdzie można znaleźć i uszczelnić wyciek. Kontrolę szczelności można przeprowadzać wyłącznie przy użyciu wody z mydłem, nigdy przy użyciu otwartego ognia.
- Podczas pracy urządzenia odsonięte części mogą się bardzo nagrzewać.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.

DANE TECHNICZNE

KUCHENKA GAZOWA

Typ gazu	Butan
Naboje gazowe	2 x AXLEY 769-014
Nominalna moc grzewcza	2 x 2,2 kW
Zużycie gazu	2 x 160 g/h
Średnica otworu	Ø 0,6 mm
Ciśnienie wylotowe zaworu	0,06 bara
Ciśnienie wyzwalające zabezpieczenie przed zbyt wysokim ciśnieniem	4–6 bara
Wymiary	670 x 280 x 110 mm

PŁYTA GRILLOWA

Wymiary 530 x 280 x 26 mm

FUTERAŁ

Wymiary 695 x 320 x 135 mm

OPIS**KUCHENKA GAZOWA**

1. Podstawa pod garnki
2. Palnik
3. Tacka na tłuszcz
4. Osłona naboju gazowego
5. Panel sterowania
6. Pokrętko regulacji z zapalnikiem piezoelektrycznym
7. Dźwignia naboju gazowego
8. Obudowa

RYS. 3**PŁYTA GRILLOWA**

Odlewany ciśnieniowo stop aluminium z trzywarstwową nieprzewodzącą powłoką.

OBSŁUGA**KUCHENKA GAZOWA****Zabezpieczenie**

Kuchenka jest wyposażona w zabezpieczenie, które przerywa dopływ gazu, kiedy ciśnienie w naboju zbyt wzniesie, na przykład na skutek przegrzania.

1. Przekręć pokrętko regulacyjne do położenia „•” OFF.
2. Przesuń dźwignię naboju do położenia UNLOCK (niezablokowana) i wyjmij nabój.
3. Docisnij mocno dźwignię powrotu z czerwoną nakładką.

RYS. 4

4. Sprawdź, czy dźwignia naboju gazowego znajduje się w położeniu UNLOCK i włóż nowy nabój. Jeśli nie masz pod ręką nowego naboju, schłódź używany nabój wodą.
5. Aby móc podłączyć nabój, pokrętko regulacji musi być w położeniu „•” OFF.

Pierwsze użycie

1. Przekręć pokrętko regulacji maksymalnie w prawo do położenia „•” OFF i sprawdź, czy dźwignia naboju jest w położeniu UNLOCK.
2. Otwórz osłonę i włóż nabój skierowany górnym końcem do przodu, z rowkiem do góry, dopasowany do prowadnicy zaworu.

RYS. 5

3. Naciśnij dźwignię naboju i zamknij osłonę.

RYS. 6

4. Syczący dźwięk oznacza, że nabój nie został prawidłowo zamontowany. W takim wypadku nie zapalaj kuchenki, ale przesun dźwignię naboju do położenia UNLOCK i powtórz kroki 1–4.
5. Naciśnij pokrętko regulacji i przekręć je maksymalnie do położenia IGNITION (zapalanie), aż usłyszysz kliknięcie. Powtarzaj, aż palnik się włączy.

RYS. 7

6. Ustaw pokrętko regulacji w wybranym położeniu.

RYS. 8**UWAGA!**

Podczas użytkowania nigdy nie ustawiaj dźwigni naboju w położeniu UNLOCK.

Po użyciu

1. Przekręć pokrętko regulacyjne w prawo do położenia „•” OFF.

2. Zanim dźwignia naboju zostanie umieszczona w położeniu UNLOCK, sprawdź, czy palnik jest wyłączony.
3. Poczekaj, aż kuchenka całkiem ostygnie i wyjmij nabój.
4. Zamontuj czerwoną osłonę i przechowuj nabój w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.

Wymiana naboju

OSTRZEŻENIE!

Wymiana naboju powinna być przeprowadzona w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na świeżym powietrzu, z dala od otwartego ognia, urządzeń elektrycznych i innych źródeł zapłonu. Osoby postronne i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości.

Nabój można wyjąć, nawet gdy nie jest pusty.

1. Poczekaj, aż kuchenka całkiem ostygnie.
2. Upewnij się, że wlot gazu jest szczelnie zamknięty, przekręcając pokrętkę regulacji maksymalnie w prawo do położenia „•” OFF i sprawdź, czy palnik jest wyłączony.
3. Odłącz nabój, umieszczając dźwignię naboju w położeniu UNLOCK.
4. Otwórz osłonę naboju i go wyjmij.
5. Przed podłączeniem nowego naboju sprawdź uszczelki.

RYS. 9

6. Włóż i podłącz nowy nabój zgodnie z zaleceniami dotyczącymi pierwszego użycia.

PŁYTA GRILLOWA

Nie używaj ostrych ani metalowych przyborów kuchennych, które mogłyby uszkodzić nieprzywieralną powłokę. Używaj przyborów z drewna lub tworzywa odpornego na wysoką temperaturę.

OSTRZEŻENIE!

- **Płyta grillowa jest przeznaczona do użytku z kuchenką gazową 005-134 marki Kayoba.**
- **Nie dopuszczaj dzieci do płyty grillowej.**
- **Nie używaj pustej płyty grillowej. Nie polewaj gorącej płyty zimną wodą, gdyż może ulec deformacji.**
- **Płyta nagrzewa się podczas pracy, co stwarza ryzyko oparzeń.**
- **Umieść prawidłowo dno płyty grillowej na kuchenke. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko, że spadnie i spowoduje obrażenia ciała i/lub szkody materialne.**

KONSERWACJA

KUCHENKA GAZOWA

Nie dokonuj żadnych zmian w kuchenke.

Po każdym użyciu

1. Poczekaj, aż kuchenka całkiem ostygnie, i usuń ewentualne resztki jedzenia i tłuszczu.
2. Przechowuj ją w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu niedostępnym dla dzieci.

PŁYTA GRILLOWA

- Czyść płytę miękką szczotką lub szmatką.
- Nie używaj myjek drucianych, szorstkich gąbek, metalowych szczotek itp., gdyż przyczyniają się do uszkodzenia powłoki.
- Przed użyciem dokładnie wyczyść i wytrzyj płytę grillową.

WYKRYWANIE USTEREK

Brak gazu.	Nabój gazowy nie został prawidłowo włożony i podłączony.
Brak gazu.	Nabój gazowy jest pusty. Sprawdź, potrząsając pojemnikiem.
Brak gazu	Zbyt niska temperatura otoczenia. Przenieś się w cieplejsze miejsce.
Brak zapłonu.	Wyczyść głowicę palnika szczotką.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Familiarise yourself with the controls on the appliance and how to use them before connecting the gas cartridge.
- The appliance must only be used with Axley gas cartridge 769014 with butane. Other types of gas cartridges can result in a risk of personal injury and/or material damage.
- The gas cartridge should be replaced in a well-ventilated area, preferably outdoors, and at a safe distance from naked flames, electrical appliances and other sources of heat. Keep onlookers and pets at a safe distance.
- Only for outdoor use.
- Keep children away from the appliance.
- Check that the seals between the appliance and the gas cartridge are tight and in good condition before connecting the gas cartridge.

FIG. 1

- Never use the appliance if the seals are damaged or worn.
- Never use the appliance if it is leaking, damaged, or not working properly.
- Place the appliance on a level, dry, heat-resistant surface.
- Do not move the appliance when in use.
- Never put two or more gas hobs near each other. There must be at least 50 cm between two gas hobs.

FIG. 2

- Leave a free space of at least 20 cm round the appliance when in use, and at least 100 cm over it.
- Do not block the ventilation openings in the gas cartridge housing.
- Do not place the appliance near flammable objects – fire risk.
- Do not use pots and pans that cover the gas cartridge housing.
- Do not use pans with a diameter of less than 120 mm, or larger than 260 mm for each burner.

- Do not use pans without flat bottoms.
- In the event of leaking gas, switch off the burner immediately by turning the knob to • OFF. Take the appliance to a well-ventilated area where there are no naked flames, preferably outdoors to check and stop the leak. Use soapy water to check for a leak, never a naked flame.
- Accessible parts can get very hot during use.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved as per applicable directives.

TECHNICAL DATA

GAS HOB

Gas type	Butane
Gas cartridges	2 x AXLEY 769014
Nominal heat output	2 x 2.2 kW
Gas consumption	2 x 160 g/h
Opening diameter	Ø 0.6 mm
Outlet pressure valve	0.06 bar
Release pressure for overpressure protection	4.0-6.0 bar
Dimension	670x280x110 mm

GRILL PLATE

Dimension	530x280x26 mm
-----------	---------------

STORAGE CASE

Dimension	695x320x135mm
-----------	---------------

DESCRIPTION

GAS HOB

1. *Pan stand*
2. *Burner*
3. *Drip tray*
4. *Gas cartridge housing*
5. *Control panel*
6. *Control knob with piezo lighter*
7. *Lever for gas cartridge*
8. *Casing*

FIG. 3

GRILL PLATE

Die-cast aluminium alloy with 3-layer non-stick coating.

USE

GAS HOB

Safety device

The gas hob has a safety device that stops the flow of gas if the pressure in the gas cartridge becomes too high, e.g. due to over-heating.

1. Turn the control knob to "•" OFF.
2. Move the gas cartridge lever to UNLOCK and remove the gas cartridge.
3. Press the reset lever with the red rubber cap firmly down.

FIG. 4

4. Check that the gas cartridge lever is in the UNLOCK position and insert new gas cartridge. If you do not have a new gas cartridge, cool the gas cartridge in use with water.
5. The control knob must be in the "•" OFF position to connect the gas cartridge.

Using for the first time

1. Turn the control knob clockwise as far as it goes to the "•" OFF position and check that the gas cartridge lever is in the UNLOCK position.
2. Open the gas cartridge housing and insert the gas cartridge with the top end towards the front, the slot facing up, fitted to the valve guide.

FIG. 5

3. Press down the gas cartridge lever and close the gas cartridge housing.

FIG. 6

4. The gas cartridge is not correctly inserted if a hissing sound is heard. In which case do not attempt to light the gas hob, move the gas cartridge lever to UNLOCK and repeat steps 1–4 instead.
5. Press in the knob and turn it to IGNITION until it clicks. Repeat until the burner lights.

FIG. 7

6. Adjust the knob to the required position.

FIG. 8

NOTE:

Never put the gas cartridge lever in the UNLOCK position when in use.

After use

1. Turn the control knob clockwise to "•" OFF.
2. Check that the burner is switched off before moving the gas cartridge lever to the UNLOCK position.
3. Wait until the gas hob has cooled before removing the gas cartridge.
4. Fit the red safety cap and store the gas cartridge in a dry, cool and well-ventilated area.

Replacing the gas cartridge

The gas cartridge can be removed even if it is not empty.

1. Wait until the gas hob has cooled.
2. Check that the gas inlet is completely closed by turning the control knob clockwise as far as it goes to the "•" OFF position and checking that the burner is off.
3. Disconnect the gas cartridge by moving the gas cartridge lever to the UNLOCK position.
4. Open the gas cartridge housing and remove the gas cartridge.
5. Check the seals before connecting a new gas cartridge.

FIG. 9

6. Insert and connect the new gas cartridge according to the instructions for Using for the first time.

WARNING!

The gas cartridge should be replaced in a well-ventilated area, preferably outdoors, and at a safe distance from naked flames, electrical appliances and other sources of heat. Keep onlookers and pets at a safe distance.

GRILL PLATE

Do not use sharp or metal utensils that can damage the non-stick coating. Use wooden or heat-resistant plastic utensils.

WARNING!

- **The grill plate is intended to be used with KAYOBA Gas hob 005134.**
- **Keep children away from the grill plate.**
- **Do not use an empty grill plate. Do not pour cold water on a hot grill plate, this can distort it.**

- **The grill plate gets hot when in use – risk of burn injuries.**
- **Place the bottom of the grill plate properly on the gas hob, otherwise there is a risk of it falling off and causing personal injury and/or material damage.**

MAINTENANCE

GAS HOB

Do not make any modifications to the gas hob.

After each use

1. Wait until the gas hob has cooled before removing any scraps of food and fat.
2. Store in a dry, cool and well-ventilated area out of the reach of children.

GRILL PLATE

- Clean the grill plate with a soft brush or cloth.
- Do not use steel wool, rough sponge, or a metal brush etc. as this will damage the non-stick coating.
- Clean and wipe the grill plate before putting it away.

TROUBLESHOOTING

No gas.	The gas cartridge is not properly inserted and connected.
No gas.	The gas cartridge is empty. Check by shaking the container.
No gas	Ambient temperature too low. Move to a warmer place.
Will not light.	Clean the burner head with a brush.